

Scambio di lettere del 30 gennaio/25 febbraio 1969

tra il Dipartimento politico federale e l'Organizzazione
delle Nazioni Unite per l'educazione, le scienze e la cultura
su i privilegi e le immunità dell'UNESCO in Svizzera

Entrato in vigore il 1° gennaio 1969

Traduzione¹

Organizzazione delle Nazioni Unite
per l'educazione, le scienze e la cultura

Parigi, 25 febbraio 1969

il Direttore generale

Signor Willy Spühler
Capo
del Dipartimento politico federale
3003 Berna

Signor Consigliere federale,

ho l'onore di accusare ricevuta la lettera da Lei inviata il 30 gennaio 1969 del tenore seguente:

«Signor Direttore generale,

Ho l'onore di riferirmi alle conversazioni che i rappresentanti del Consiglio federale hanno avuto con quelli dell'Unesco in merito allo stipulando accordo su i privilegi e le immunità di cui beneficerà tale organizzazione in Svizzera a contare dal 1° gennaio 1969, giorno in cui sono entrati in vigore gli statuti dell'Ufficio internazionale dell'educazione, adottati dalla 15a sessione della Conferenza generale dell'Unesco. In seguito a questi scambi di opinioni, Le propongo di convenire le disposizioni seguenti:

1. Nell'attesa della conclusione di un accordo tra il Consiglio federale e l'Unesco, l'accordo tra il Consiglio federale e l'Organizzazione mondiale della sanità per determinare lo statuto giuridico di questa organizzazione in Svizzera², come anche la convenzione esecutiva del medesimo³, conclusi il 21 agosto 1948, saranno, a titolo provvisorio, applicabili mutatis mutandis all'Unesco, ai suoi organi, ai rappresentanti degli Stati membri, ai periti e ai funzionari dell'organizzazione.
2. Il problema dei locali di cui disporrà l'Unesco a Ginevra, tenuto conto dello sviluppo delle sue attività e dei suoi bisogni, sarà disciplinato in

RU 1983 549

¹ Dal testo originale francese.

² RS 0.192.120.281

³ RS 0.192.120.281.1

un accordo successivo. Nell'attesa della conclusione di questo accordo, Le confermo, d'intesa con le autorità cantonali ginevrine, che finché sussisterà l'edificio di cui si tratta, l'Unesco potrà disporre, alle stesse condizioni, dei locali occupati dall'Ufficio internazionale dell'educazione sino al 31 dicembre 1968.

Le sarei grato se mi volesse confermare il Suo accordo in merito alle disposizioni suddette. In caso affermativo, la presente lettera e la Sua risposta costituiranno un accordo che Le propongo di far entrare retroattivamente in vigore il P gennaio 1969.

Gradisca, signor Direttore generale, l'espressione della mia alta considerazione.

Spühler»

In nome dell'Organizzazione, accetto le disposizioni contenute nella Sua lettera. Conseguentemente, tale lettera e la presente costituiranno un accordo, in vigore a decorrere dal 1° gennaio 1969.

Gradisca, signor Consigliere federale, l'espressione della mia alta considerazione.

René Maheu